

14 Past Tense (Passive Voice)

۱۴ کرم واچھ (بھوت کال)

۱۴ فعلِ ماضی (مجہول)

* فعلِ ماضی مجہول ایسا فعل ماضی ہے جس کی نسبت فاعل کے بجائے مفعول کی طرف ہوتی ہے۔ فعلِ ماضی معروف کے پہلے حرف پر ' پیش ' اور آخری حرف سے پہلے ' زیر ' آنے سے فعل ماضی مجہول بن جاتا ہے۔ جیسے فَعَلَ سے فُعِلَ فعل کو بھی اگر منفی بنانا ہو تو اُس کے صیغوں کے شروع میں بھی لفظ مَا لایا جائے گا۔

* بھوت کال کرم واچھ ایسا بھوت کال ہے جس میں کتا ہی کرم بن جاتا ہے۔ واچھ کو کرم واچھ بنانے کے لیے بھوت کال کی کتیا کے پہلے اکشر پر ' پش ' اور آخری اکشر سے پہلے ' زہر ' آتا ہے۔ نکاراत्मک (Negative) واچھ بنانے کے لیے کتیا کے پہلے مَا لگایا جاتا ہے۔

* As in English the Passive Voice of Past Tense in Arabic refers to Object instead of Subject. The Passive Voice is formed by changing the vowels of active, it is characterised by *Dhammah* on first letter followed by *Kasarah* below last letter. To make it negative word مَا is used before verb.

Examples :

उदाहरण

مثلاً :

جُعِلَ وہ بنایا گیا وہ بناوا گیا he was made	سے سے	جَعَلَ اُس نے بنایا اُس نے بناوا he made
خُلِقَ وہ پیدا کیا گیا وہ پیدا کیا گیا he was created	سے سے	خَلَقَ اُس نے پیدا کیا اُس نے پیدا کیا he created

Translate the following :

انوااد کرئ

ترجمہ کریں :

لُعِنُوا	رُزِقَ	قُتِلَ
هُدِيَ	فُصِّلَتْ	قُتِلُوا
نُصِرَ	كُتِبَ	أُنزِلَ
لُعِنَ	عُرِضَ	رُزِقُوا

Translate the following :

अनुवाद करें

ترجمہ کریں :

قَطَعَ	كُفِرَ	ظَلِمَ
.....
ذَكَرَ	وَضَعَ	أَخَذَ
.....
كُذِبَ	سُئِلَ	ذُبِحَ
.....
رُفِعَ	مُنِعَ	نُزِلَ
.....
ذَكَرُوا	سُئِلُوا	ظَلِمُوا
.....
ذُبِحُوا	كُذِبُوا	جُمِعُوا
.....
وُجِدَ	كُفِرُوا	وُضِعُوا
.....
كَيْفَ خُلِقَتْ	جُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ	كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ
.....
وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ	خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ	حُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ
.....